



# Plöckenpass

## Eine Straße von europäischer Bedeutung

So wie viele meiner Freunde im Buttal ist HOLZ THURNER als bedeutendste Holzhandelsfirma im Großraum FRIAUL (Carnia) - KÄRNTEN (Oberkärnten) - OSTTIROL sehr auf den regen Warenaustausch angewiesen, weil wir fast täglich an unsere Geschäftspartner grenzüberschreitend liefern. Umgekehrt lassen wir auch viele Holzelemente in Paluzza, Sutrio und Tolmezzo fertigen. Aus einer bisherigen Entfernung von einer knappen Stunde Fahrzeit sind nun 3 Stunden geworden.

Da der Plöckenpass für Sattelschlepper und Großomnibusse ohnehin nicht befahrbar ist, hätte man aus dem gigantischen Felssturz die Lehre ziehen müssen. Eine schnelle Notverbindung ist notwendig, aber gleichzeitig ist die seit 50 Jahren versprochene Scheiteltunnelvariante (die man im Jahr 1971 mit 3 Jahren Bauzeit schon zwischen Österreich und Italien beschlossen hatte) in Angriff zu nehmen.

Das Land Kärnten hat keine freien Geldmittel für ein Millionen-Tunnelprojekt und auch für Friaul ist dieser Betrag wohl nicht aufzubringen. Der Scheiteltunnel befindet sich zu 2/3 auf österreichischem Staatsgebiet. Es bleibt also nur ein Europaprojekt übrig. Das Buttal und die Region Carnia brauchen in einem Europa der Regionen eine Anbindung an Südtirol und die umsatzstarken Gebiete von Tirol und Salzburg.

Unsere Freunde, die Holzindustriellen und Sägewerke in der Carnia sind ausnahmslos an einer guten Straßenverbindung nach Norden interessiert.

Die Zukunft gehört der Bahn. Kötschach-Mauthen kann wieder ein Verladebahnhof für Kärntner und Friulanische Unternehmen werden, die internationale Lieferungen durchführen müssen.

Beide grenznahen Regionen (Carnia, Oberkärnten) gehören zu den größten Abwanderungsgebieten und sind - wie auch Osttirol - mobiliätsmäßig am schlechtesten im Herzen Europas erreichbar. Bitte also neben der Notstraße, die jetzt schon eine viel zu lange Bauzeit hat, die längst überfällige Tunnelvariante in Angriff zu nehmen. Das meine ich auch im Sinne unserer italienischen Freunde.

Sepp Thurner  
Holzhandel, Kötschach-Mauthen  
jt@thu.at · T. +43 664 3077785

Kopie:  
De Infanti Legnami, Ravascletto  
Luigi Cortolezzis, Segheria, Treppo  
Rovis Legnami, Tolmezzo  
Tarussio, Paularo

Ingo Ortner, Kötschach-Mauthen  
ingo@thelounge.net · T +43 699 12647680



# Passo Monte Croce Carnico

## Una strada di importanza europea

Come molti amici della valle del But, anche HOLZ THURNER, la più importante azienda di commercio di legno nell'area FRIULI (Carnia) - CARINZIA (Oberkärnten) - TIROL EST, dipende molto dal vivace scambio di merci, poiché quasi ogni giorno effettuiamo consegne transfrontaliere ai nostri partner commerciali. D'altra parte, abbiamo anche molti elementi in legno prodotti a Paluzza, Sutrio e Tolmezzo. Quello che prima era un viaggio di poco meno di un'ora ora è diventato di 3 ore.

Poiché il Passo Monte Croce Carnico è impraticabile per camion e autobus di grandi dimensioni, si sarebbe dovuta trovare una lezione dalla gigantesca frana. È necessario un rapido collegamento di emergenza, ma allo stesso tempo è necessario affrontare la variante del tunnel di cresta promessa da 50 anni (già concordata tra Austria e Italia nel 1971 con un periodo di costruzione di 3 anni).

Lo Stato della Carinzia non ha fondi liberi per un progetto di tunnel da svariati milioni di euro e anche il Friuli difficilmente sarà in grado di raccogliere questa somma. Due terzi dello Scheiteltunnel si trovano in territorio austriaco. Rimane quindi solo un progetto europeo. In un'Europa di regioni, il Buttal e la Carnia hanno bisogno di un collegamento con l'Alto Adige e le aree ad alto reddito del Tirolo e del Salisburgo.

I nostri amici, l'industria del legno e le segherie della Carnia sono tutti interessati a un buon collegamento stradale con il nord, e il futuro appartiene alla ferrovia.

Kötschach-Mauthen può tornare a essere una stazione di carico per le aziende carinziane e friulane che devono effettuare consegne internazionali.

Entrambe le regioni vicine al confine (Carnia, Alta Carinzia) sono tra le maggiori aree di migrazione e - come il Tirolo Orientale - sono le meno accessibili nel cuore dell'Europa in termini di mobilità. Quindi, oltre alla strada d'emergenza, che sta già richiedendo troppo tempo per essere costruita, vi prego di affrontare l'opzione del tunnel, da tempo attesa. Lo dico anche nello spirito dei nostri amici italiani.

Sepp Thurner

Commercio di legno, Kötschach-Mauthen  
jt@thu.at · T. +43 664 3077785

copia:

De Infanti Legnami, Ravascletto  
Luigi Cortolezzis, Segheria, Treppo  
Rovis Legnami, Tolmezzo  
Tarussio, Paularo

Ingo Ortner, Kötschach-Mauthen  
ingo@thelounge.net · T +43 699 12647680